



MANUAL DE USO



C10P023 . Rev D . 02-03-2026.

Este manual DEBE entregarse al usuario del producto. Lea este manual ANTES de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

La información contenida en este documento no es vinculante y está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las fotos de este manual no son contractuales.



INTRODUCCIÓN	P. 4
FUNCIONALIDAD	P. 4
GARANTÍA	P. 5
EL SOFAO	P. 5
CONDUCIR EL SOFAO	P. 6
TÉCNICA DE CONDUCCIÓN ESPECÍFICA	P. 7
<u>En la piscine</u>	p. 7
<u>Al mer</u>	p. 7
INSTALACIÓN DEL ACOMPAÑANTE EN EL SOFÁO	P. 8
<u>La transferencia</u>	p. 8
<u>Mantenimiento</u>	p. 8
<u>Confort</u>	p. 8
NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL SOFAO	P. 8
<u>La tripulación</u>	p. 8
<u>Seguros</u>	p. 8
<u>Durante la natación</u>	p. 8
DESPIECE DEL SOFAO	P. 9
MANTENIMIENTO	P. 10
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	P. 10
LIMPIEZA	P. 10
DESINFECCIÓN	P. 10
LISTA DE INSPECCIÓN	P. 11
ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO	P. 12
DESPUÉS DEL USO	P. 12
GESTIÓN DE RESIDUOS	P. 12
DATOS TÉCNICOS	P. 12
DESPLEGAR EL SOFÁO	P. 14
CONTACTO	P. 16

INTRODUCCIÓN

Este manual de usuario contiene información importante sobre el manejo del SOFAO. Para garantizar un uso seguro del producto, lea atentamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Si el tamaño de letra de la versión impresa del manual del usuario es demasiado grande para leerlo, puede descargar el manual en formato PDF desde el sitio web www.joeletteandco.com. A continuación, puedes ajustar el tamaño de la letra en la pantalla para mejorar tu comodidad visual.



FUNCIONALIDAD

Utilice el Sofá sólo si está en perfecto estado de funcionamiento. De lo contrario, puede ponerse en peligro a sí mismo y a los demás. La siguiente lista no pretende ser exhaustiva. Simplemente pretende indicar algunas situaciones que podrían afectar a la funcionalidad de tu Sofao

Debes dejar de usar tu Sofao si su funcionalidad se ve afectada por alguna de las siguientes razones:

- fallo del sistema de bloqueo del respaldo (dedos índice)
- fallo del sistema de bloqueo del asiento (dedos índice)
- presión insuficiente de los neumáticos
- flotadores dañados
- fundas de asiento, respaldo y reposapiernas dañadas
- dispositivo de sujeción dañado
- cables dañados, doblados, pinzados o sueltos
- faltan pasadores de seguridad (ruedas traseras)
- aparición de ruidos anormales o inusuales

GARANTÍA

La garantía es de 2 años. El SOFAO debe utilizarse para los fines previstos, tratarse con cuidado y mantenerse. Riesgo de accidente y pérdida de la garantía en caso de falta de cuidado y mantenimiento (página 10).

Por motivos de seguridad y para evitar accidentes debidos a un desgaste inadvertido, es imprescindible revisar el Sofao cada cierto tiempo y, como mínimo, una vez al año.

Si tienes algún problema con tu Sofao, no intervengas tú mismo, ya que podrías perder la garantía. Las piezas de repuesto están disponibles durante **5 años**.

ADVERTENCIA

Cualquier incidente grave relacionado con el uso del Sofao debe comunicarse al fabricante.

USO EXCLUSIVO PARA ACTIVIDADES DE OCIO

EL SOFAO

La silla anfibia SOFAO permite a un acompañante conducir a su pasajero desde el coche hasta el mar atravesando la playa, sin ninguna transferencia y sin necesidad de ningún acceso especialmente adaptado.

El acompañante asegura el ingreso y la salida del agua con la empuñadura delantera.

Toda la innovación consiste en el uso de los 4 flotadores-estabilizadores. Establecen una línea de flotación ajustable, y su despliegue asegura una gran estabilidad lateral; así en el agua la Sofao sostiene al pasajero durante un verdadero baño con el cuerpo sumergido hasta las espaldas.

La relajación sigue el baño, siempre sin ninguna transferencia, porque la Sofao se transforma en una cómoda tumbona para tomar baños de sol, por simple inclinación del respaldo (6 posiciones diferentes).

La Sofao es enteramente plegable sin ninguna herramienta, puede rodar y se guarda fácilmente sin problema.

Está diseñado para una amplia gama de usuarios con distintas necesidades.





CONducIR EL SOFAO

El Sofao se puede conducir de diferentes maneras, dependiendo de las opciones elegidas:

- Sin la opción, la forma más fácil es tirar del Sofao utilizando el manillar delantero.
- Con la rueda de piscina, empuja el Sofao usando el manillar trasero.
- El Tire-Sofao está diseñado para tirar del Sofao desde la parte delantera. Recomendamos usar el par de ruedas extra con esta opción.

AJUSTE DEL RESPALDO

- Colóquese detrás del Sofao, sujetando la parte superior del respaldo.
- Tire del asa de goma situada en el centro del respaldo y, a continuación, bájelo hasta que encaje. cierre.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FLOTADORES

- Colóquese detrás del Sofao.
- Desliza el flotador a lo largo del tubo, manteniendo el dedo índice tirado, hasta que encaje en su sitio.





TÉCNICA DE CONDUCCIÓN ESPECÍFICA

EN LA PISCINA

- Si la piscina dispone de rampa, colóquese detrás del Sofáo y camine en el sentido de la marcha.

- Para bajar las escaleras de una piscina, colóquese en la parte trasera del Sofao, de espaldas a la pendiente. Vuelva a entrar en el agua, sujetándose a la silla de ruedas. Para subirlas, colóquese de frente a la silla de ruedas y sáquela del agua utilizando el asa.

Bajando las escaleras



Subir las escaleras



- Para meter o sacar la silla Sofao del agua, sujétela por el manillar y, a continuación, mantenga el descenso o tire de la silla para sacarla del agua. Esta operación la pueden realizar dos personas, una delante y otra detrás.



EN EL MAR

Comprueba que el agua sea fácilmente accesible. Si la arena está suelta, recomendamos utilizar las ruedas adicionales opcionales para facilitar la maniobrabilidad de la asilla de ruedas.

INSTALACIÓN DEL ACOMPAÑANTE EN EL SOFÁO

LA TRANSFERENCIA

Si el pasajero no puede trasladarse por sí mismo de la silla de ruedas al Sofáo, cárguelo y colóquelo en la silla de baño.

EL MANTENEDOR

Avant chaque baignade ou chaque déplacement, attachez les sangles de sécurité sur les jambes et le buste du passager.

CONFORT

Antes de desplazarse, ajuste el ángulo del respaldo para garantizar el mayor confort posible al pasajero.

NORMAS DE SEGURIDAD EN SOFAO

EL EQUIPO

Sólo se necesita un piloto para conducir el Sofao. En el mar, debe estar presente un segundo piloto para evitar que la silla vaya a la deriva.

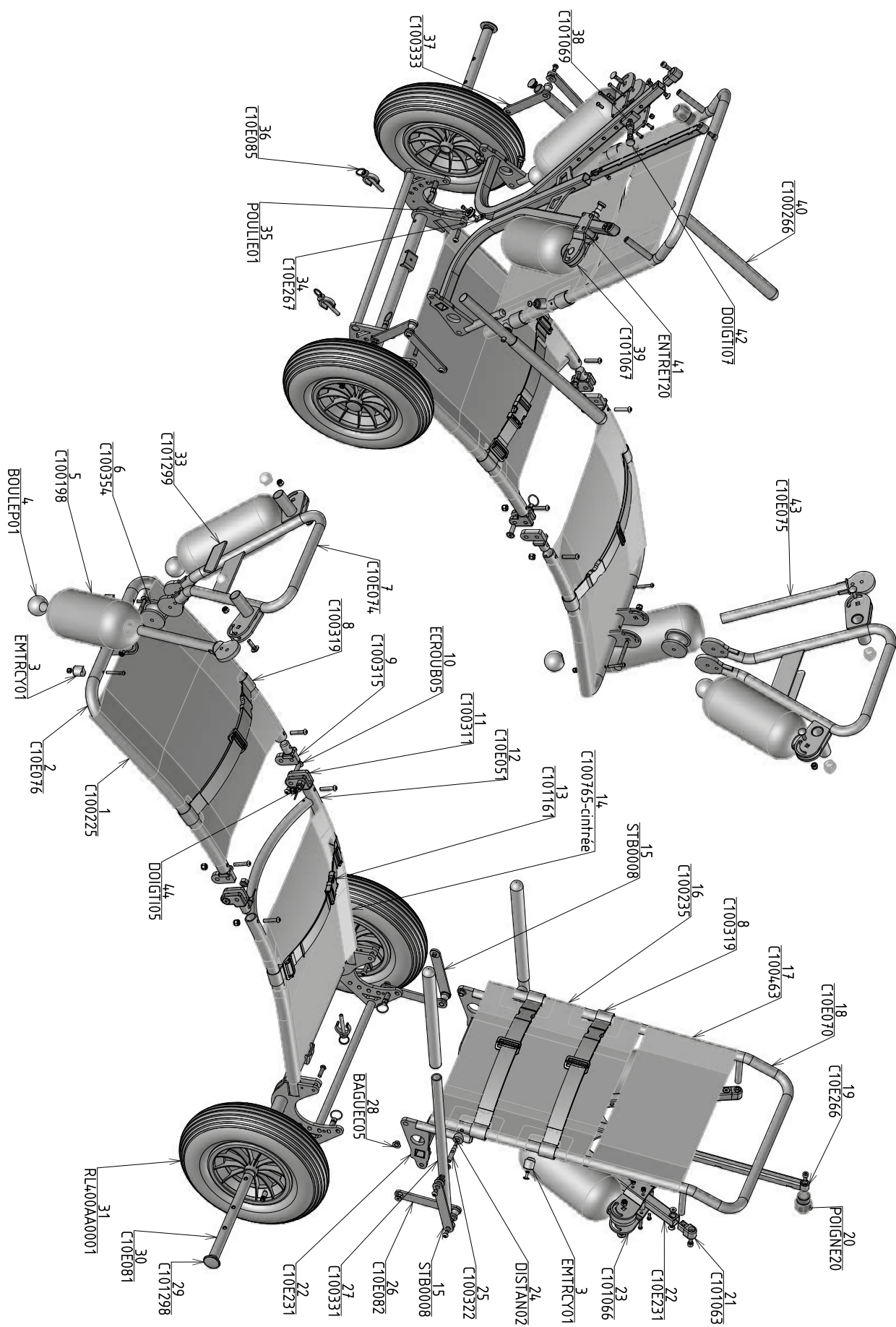
SEGURO

Es obligatorio que cada acompañante tenga un seguro a terceros. El uso de Sofao's no requiere un seguro específico, pero esta práctica debe ser comunicada a su aseguradora.

DURANTE LA NATACIÓN

- Siga las instrucciones de los socorristas.
- Comprueba la previsión meteorológica y no utilices el SOFAO en caso de oleaje, olas, viento...
- El asistente debe mantener siempre una mano en el respaldo del Sofáo.
- No nade fuera de las zonas de baño vigiladas.
- Siempre debe haber un asistente cerca de la silla de ruedas. En el mar, debe haber un segundo asistente para evitar que la silla de ruedas vaya a la deriva.

VISTA ECLATADA DEL SOFAO



MANTENIMIENTO

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El término «Mantenimiento» se refiere a cualquier actividad que mantenga el Sofao en buen estado y garantice su idoneidad para el viaje. El mantenimiento incluye diferentes áreas, como la limpieza periódica, las inspecciones, las reparaciones y las revisiones generales.

Debe realizarse al menos una vez al año, independientemente de la frecuencia de uso. Es necesario un segundo mantenimiento en caso de uso regular (varias veces por semana).

Consiste en comprobar :

- presión de los neumáticos
- la presencia de imperdibles.



PELIGRO !

Riesgo de daños materiales o lesiones graves o incluso mortales

La reparación y/o el mantenimiento incorrectos del Sofao por parte de los usuarios/cuidadores o de técnicos no cualificados pueden provocar daños materiales o lesiones graves, incluso mortales.

- NO realice ningún trabajo de mantenimiento distinto al descrito en este manual de usuario.

Las reparaciones y/o el mantenimiento DEBEN ser realizados por el fabricante o por personal cualificado.

LIMPIEZA

Cuando limpie el Sofao, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Enjuague la silla después de cada uso para reducir la acción corrosiva de la sal o el cloro.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- No utilice un dispositivo de limpieza de alta presión.

DESINFECCIÓN

Se permite la desinfección con desinfectantes probados y reconocidos sobre un paño húmedo o por pulverización. En el Instituto Robert Koch (<http://www.rki.de>) se puede consultar una lista de los desinfectantes aprobados actualmente para la limpieza en húmedo y en aerosol.

LISTA DE INSPECCIÓN

Las tablas siguientes ofrecen una lista de las inspecciones que el usuario debe realizar en los intervalos pertinentes.

Antes de cada uso del Sofao

ELEMENTO	CONTROLAR INSPECCIÓN	EN CASO DE FALLO
Sistema de bloqueo del asiento	Asegúrese de que el movimiento de los dedos índice es libre sin atascos y de que el asiento se bloquea correctamente.	Póngase en contacto con nosotros
	Asegúrese de que los dedos de indexación estén bien insertados en las articulaciones.	Póngase en contacto con nosotros
Neumáticos	Asegúrate de que los neumáticos no estén dañados y de que no haya fugas en las válvulas de inflado.	Póngase en contacto con nosotros
	Asegúrese de que el neumático está inflado a la presión correcta.	Infla el neumático. Consulte la tabla de neumáticos de las ruedas principales en el capítulo «Datos técnicos». Para reparar la cámara de aire, ponte en contacto con nosotros o con un distribuidor de bicicletas.
Presencia de alfileres e imperdibles	Asegúrese de que los pasadores del eje de la rueda están presentes.	Póngase en contacto con nosotros
Dispositivo de sujeción	Asegúrate de que las hebillas de los cinturones cumplen correctamente su función. Compruebe que las costuras no estén dañadas.	Póngase en contacto con nosotros

Regularmente

ELEMENTO	CONTROLAR INSPECCIÓN	EN CASO DE FALLO
Todos los tejidos Batyline	Compruebe si hay daños o desgaste. Compruebe que las cremalleras del asiento están bien cerradas.	Póngase en contacto con nosotros

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Si no vas a utilizar tu Sofao durante un largo periodo de tiempo, debes prepararlo para guardarlo y aumentar así su vida útil.

Recomendamos guardar el Sofao a una temperatura de 15°C y evitar las temperaturas extremas para prolongar la vida útil del Sofao y sus accesorios.

Los componentes están probados y homologados para rangos de temperatura superiores, que se detallan a continuación:

- El intervalo de temperatura permitido para el almacenamiento del vehículo es de -20°C a +40°C.

Almacenar en un lugar seco, bien ventilado y protegido de influencias externas.

Inflar ligeramente el neumático.

DESPUÉS DEL USO

GESTIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje de los aparatos se destina al reciclado de materiales.
- Las piezas metálicas van a parar al reciclaje de chatarra.
- Las piezas de plástico van al reciclado de plásticos.
- La gestión de los residuos debe llevarse a cabo de acuerdo con las respectivas normativas legales nacionales.

DATOS TÉCNICOS

La información técnica proporcionada en este documento se aplica a la configuración estándar del Sofao o representa los valores máximos teóricos.

Estas características pueden cambiar si se añaden accesorios.

Nb: Tenga en cuenta que, en algunos casos, los valores medidos pueden variar en +/- 10 mm.

CONDICIONES Y LUGARES DE UTILIZACIÓN Y ALMACENAMIENTO AUTORIZADOS	
Temperatura de funcionamiento	De -10 à +50°C
Temperatura de almacenamiento	De 0 à +50°C

NEUMÁTICOS	
Tipo de neumático	400 mm de diámetro
Presión	máxima de 2 bar

NEUMÁTICOS	
Altura total	1140 - 692 mm (respaldo levantado - reclinado)
Anchura total	754 mm
Longitud total	1560 - 2455 mm (respaldo y asas arriba - abajo)
Altura del asiento	295 mm
Anchura del asiento	495 mm
Profundidad del asiento	530 mm
Altura del respaldo	510 mm
Ángulo del respaldo	90 / 100 / 110 / 120 / 130 / 140 °
Ángulo del asiento	9°
Altura del reposabrazos	200 mm
Longitud del reposabrazos	335 mm
Distancia al suelo	154 mm
Dimensiones de almacenamiento	1035(L) x 610(l) x 475(h)

PESO	
Peso de tara	19 kg

CARGA	
Carga máxima	110 Kg

DESPLEGAR EL SOFAO



- 1.** Desata la correa inferior entre las dos ruedas.



- 2.** Desabroche la correa de sujeción situada en la parte superior de la silla de ruedas.



- 3.** Retire los pasadores de seguridad de los ejes de las ruedas.



- 4.** Retire los ejes de las ruedas.



- 5.** Deslice las ruedas sobre sus ejes, con la válvula hacia fuera, y vuelva a colocar los ejes en sus alojamientos.



- 6.** Vuelva a colocar los impermeables.



7. Desplegar el asiento.



8. Despliegue el respaldo tirando del asa de goma situada en el centro del respaldo.



8. Despliega el asa de la parte delantera del Sofá.



8. Antes de nadar, despliega los cuatro flotadores

Para plegar el Sofá, proceda en orden inverso, teniendo cuidado de no pillarse o pellizcarse la mano o el dedo con las partes móviles.

Hay un vídeo disponible en nuestro sitio web www.joeletteandco.com



Joëlette and Co
by Ferriol-Matrat

Encontrará los pictogramas a continuación en este manual del usuario y en la etiqueta del producto:



Cumple los requisitos esenciales de la legislación europea aplicable al producto.



Advertencia: es imprescindible consultar el manual del usuario



Precaución: puntos particulares sobre los que debe llamar su atención



Este marcado indica que, dentro de la UE, este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a una eliminación incontrolada, recicle este aparato de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Ellos podrán reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.



Referencia del catálogo



Fabricante



AAAA-MM Fecha de fabricación (Año-Mes)



Número de lote



Número de serie

Para encontrar la última versión de las instrucciones, visite nuestro sitio web



CONTACTO

**NO DUDE EN PONERSE EN CONTACTO CON EL EQUIPO DE
JOËLETTE AND CO PARA CUALQUIER PREGUNTA**



export@joëletteandco.com

SERVICIO POSVENTA : sav@joëletteandco.com



0033 (0)4 - 77 - 42 - 62 - 58

¡Únete a la Comunidad Joëlette's en las redes sociales!



@JOËLETTE AND CO – ALL RIGHTS RESERVED

Este manual está protegido por la ley de 11 de marzo de 1957 sobre la propiedad literaria y artística, completada por la ley de 3 de julio de 1985 y por todos los convenios aplicables al derecho de autor. En aplicación de estas leyes y convenciones, no se autoriza la reproducción, copia total o parcial del manual, programas o sistemas sin el consentimiento previo por escrito de JOËLETTE AND CO. JOËLETTE AND CO se reserva el derecho de revisar y mejorar estos productos. Esta publicación describe el estado del producto en el momento de su publicación y no prejuzga los cambios que puedan introducirse en él.